



The Alpha Series

Guía de propietario

B1
C1
T1
LR1
CLR1

psb
SPEAKERS

The Alpha Series

Guía de propietario

Gracias por su compra. Los altavoces de nuestra serie Alpha han sido diseñados para brindar un excelente desempeño en distintos usos; esperamos que contribuyan a ofrecerle una excelente calidad de sonido durante mucho tiempo.

I. PASOS SENCILLOS PARA UN RÁPIDO INICIO:

- A. Fije los amortiguadores adhesivos cerca de las esquinas de la superficie inferior de los altavoces para proteger su acabado y el de los muebles.
- B. Instale amortiguadores, niveladores ajustables o agujas en las patas.
- C. Ubique los altavoces principales de la manera más simétrica que sea posible, a una distancia adecuada del lugar donde se ha de sentar a escuchar — colóquelos a una distancia entre ellos ligeramente menor a la que hay entre estos y usted. (Vea más adelante las instrucciones para altavoces periféricos).
- D. Con un cable estándar de lámpara de calibre 18 (diámetro 1.0mm) o superior, conecte el terminal rojo (positivo) de cada canal del amplificador/receptor al borne de presión rojo del altavoz de ese canal, y el terminal negro (tierra) al borne de presión negro del altavoz.
- E. Antes de empezar, baje el volumen, encienda el equipo, gradúe el volumen a un nivel agradable, y disfrute de su música o video preferido.
- F. Una vez que haya instalado los altavoces, lea íntegramente este folleto. Recuerde leer “Cómo proteger su inversión”.

II. MAYOR INFORMACIÓN CÓMO UBICAR LOS ALTAVOCES

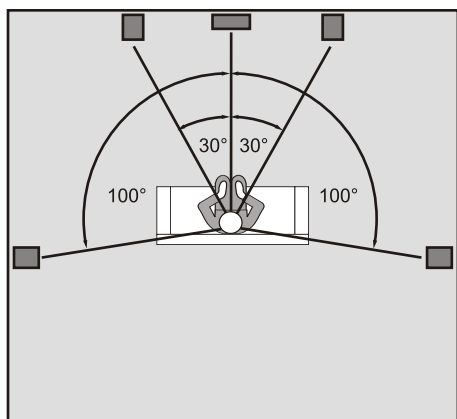
A. Altavoces principales:

Los tres factores a considerar para la graduación teniendo en cuenta que es usted quien debe juzgar y quedar satisfecho- son:

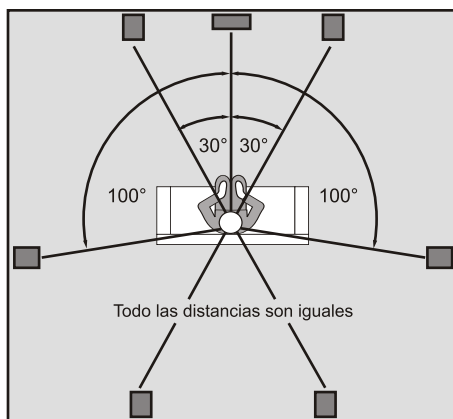
1. **Cuanto más cerca coloque los altavoces a las superficies que delimitan la habitación, será mayor la proporción de los sonidos graves en el sonido global.** Esto se debe a los efectos circundantes, de “concentración”, de las superficies cercanas sobre las frecuencias de mayor longitud de onda (más bajas). Si coloca los altavoces cerca de la intersección de dos superficies (pared y pared, pared y piso, o pared y techo) se producirán sonidos graves más perceptibles que si los coloca cerca de una sola superficie (una pared o el piso o el techo). La mayor proporción de sonido grave se logra colocando los altavoces cerca de las intersecciones de tres superficies - en una esquina de la habitación, cerca

del piso o del techo – donde se logrará un efecto de refuerzo, parecido al de un megáfono. Y se produce la menor proporción de bajos colocando los altavoces alejados de las superficies de delimitación de la habitación. Al decidir qué proporción de respuesta de bajos es adecuado para la habitación, guíese por sus propias preferencias.

2. **Las distancias de los altavoces a las paredes pueden tener un efecto considerable sobre la cantidad, potencia y frecuencias particulares de reflejos secundarios**—que alteran el equilibrio de las frecuencias, amplitud de sonido, y definición. La mayoría de las personas prefieren colocar los altavoces a una distancia de algunas pulgadas de las paredes, pero usted decidirá después que haya hecho la prueba.
3. **Los cambios ligeros de posición pueden tener un importante efecto en la calidad del sonido.** Por razón de las relaciones variables de las dimensiones de una habitación y su relación tanto con el lugar donde coloca los altavoces, como con el lugar donde se sienta, las longitudes de onda y su acción recíproca tanto con usted como con la habitación pueden variar considerablemente. Pueden ocurrir aumentos o disminuciones bruscas en la sonoridad de distintas bandas de frecuencia, ampliando considerablemente o casi anulando bandas completas. Puesto que los altavoces Alpha son pequeños y fáciles de ubicar, debe hacer pruebas haciendo pequeños cambios, cada vez mayores, si el sonido inicial no le satisface.



Colocación ideal de los altavoces: 5.1



Colocación ideal de los altavoces: 7.1

B. Altavoces periféricos

Comience conociendo los factores arriba señalados sobre los altavoces principales, y revise nuestras instrucciones para un *inicio rápido* sobre la colocación de los altavoces periférico. Luego, haga los cambios necesarios que desee para obtener el efecto periférico que más le satisfaga. Si desea una localización y definición máxima, posiblemente deba orientar los altavoces hacia el área donde se sienta, tanto horizontal como verticalmente. Si prefiere que el efecto periférico sea más difuso que concentrado, posiblemente le convenga orientar los altavoces en dirección opuesta a sus oídos. También puede colocarlos de manera que reflejen el sonido hacia

fuera de los lados o de la parte posterior de la habitación, en lugar de permitir que irradian el sonido hacia usted. Para la mayoría de las personas es preferible colocarlos en las paredes laterales, ligeramente detrás del lugar donde se sienta, como se indica en nuestros consejos para un *inicio rápido*, pero colocarlos en la pared posterior puede dar un buen resultado particularmente para que el sonido rebote contra las paredes laterales.

C. Montaje en paredes para lograr efecto periférico y para otros usos

El tabique de los altavoces Alpha tiene un agujero de chaveta para instalarlos directamente en las paredes. También tienen piezas de inserción de latón de ¼ x 20 y botones para tornillo que sirven para asegurar fácilmente los parlantes a los soportes OmniMount, Vogel's VBL50/VLB500 y otros.

III. DETALLES ADICIONALES SOBRE CÓMO CONECTAR LOS ALTAVOCES

A. Importante: Siempre, antes de conectar los altavoces, apague el equipo electrónico. Si no lo hace, puede causar graves daños al equipo y/o sus oídos.

B. Selección de los cables para los altavoces

Recomendamos el siguiente calibre (grosor) de cable de doble conductores estándar de acuerdo a las distancias de cableado indicadas; si lo desea puede utilizar cable más grueso (de menor calibre)

Menos de 25 pies (<7.5 m): Calibre 18 o 1.0 mm día (cordón para lámparas)

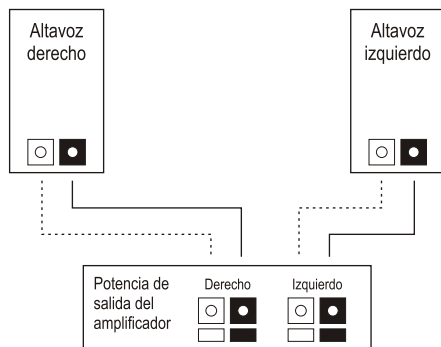
De 25 a 50 pies (7.5-15 m): Calibre 16 o 1.3 mm día (cordón para estufas)

De 50 a 100 pies (15-30 m): Calibre 14 o 1.6 mm día

Más de 100 pies (>30 m): Calibre 12 o 2.0 mm día

C. Conexión en fase

Conecte los altavoces de manera idéntica a su amplificador o receptor en cada canal — terminal **roja** del amplificador/receptor a la terminal **roja** del altavoz **negra** a **negra**. Con esto se asegura que los diafragmas de los altavoces en ambos canales se muevan juntos hacia adelante o hacia atrás ("en fase"), en lugar de hacerlo en sentido opuesto ("desfasada"). Las conexiones en fase ofrecen la máxima claridad y bajos más graves, mientras que las conexiones desfasadas provocan anulación de frecuencia y generan sonidos más débiles y menos claros—con menos bajos, calidad vocal poco clara y sin imagen central sólida. A fin de asegurar una conexión adecuada, los dos conductores de los cables bifilares estándar para altavoces, estos tienen algún código que los distingue de los otros. (El revestimiento de uno de los cables debe ser estriado o marcado con signos "+", o uno de los cables bajo el aislamiento puede ser de un color diferente al del otro). Use estos códigos de los cables, así como el código de colores de los altavoces, para asegurarse de conectar el mismo cable de un determinado par a los terminales o bornes de presión del mismo código en ambos extremos de la conexión.

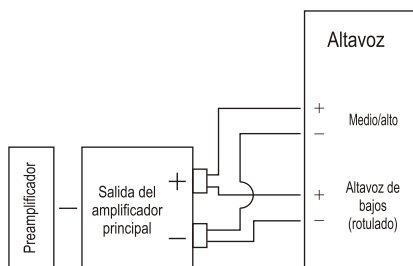


Cableado en fase entre los altavoces y el amplificador

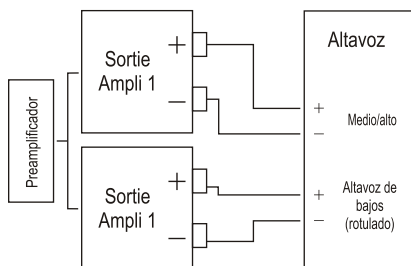
D. Asegúrese de que todos los terminales o bornes de presión bien apretados, pero tenga cuidado de no apretarlos demasiado y dañar los conectores.

E. Doble cableado y doble amplificador (Alpha T1 sólo)

El estribo de conexión metálico, que conecta los juegos de terminales de algunos de nuestros altavoces, es desmontable. Esto le permite conectar bien cables graves y de la sección de frecuencias agudas (“doble cableado”) o amplificadores separados (“doble amplificador”). Con las conexiones de doble amplificador, debe tener bien sea amplificadores idénticos o amplificadores graduados para tener la misma ganancia de tensión. Si requiere de mayor información, consulte con el distribuidor PSB. (Las ilustraciones son sólo para conexión de un solo altavoz). Con las señales de entrada de cable monofilar, los estribos de conexión deben estar instalados y ambos juegos de terminales debidamente apretados.



Conexión De Doble Cableado



Conexión De Doble Amplificador

Conexión de doble cableado y de doble amplificador, entre los altavoces y el amplificador

IV. CÓMO PROTEGER SUS ALTAVOCES

A. Para disfrutar plenamente, año tras año, de sus altavoces, debe respetar sus límites. En las habitaciones de tamaño medio, crearán un nivel de volumen que llena la habitación — y que maneja el nivel de crestas momentáneas sin esfuerzo perceptible. Pero, cuando escuche música o vea películas, evite elevar el volumen por encima de los límites, especialmente en habitaciones

grandes. Aún los mejores altavoces pueden sufrir daño debido a los niveles excesivos de sonido, especialmente por períodos prolongados.

- B. Cuando escuche música o vea películas a un volumen muy alto, no debe elevar al máximo los bajos ni los agudos, ni a un nivel cercano al máximo.** Esto envía una potencia tremendamente aumentada y desproporcionada a los altavoces y puede dañarlos. También pueden ser problemáticos ciertos controles de compensación de sonoridad (“sonoridad”) a alto volumen, que amplifican tanto los bajos como los agudos. Han sido diseñados sólo para escuchar música a bajo volumen.
- C. Finalmente, debe tener presente que cuando los amplificadores y receptores son elevados a sus límites para generar niveles de volumen excesivos, se les lleva a niveles de «mutilación» y pueden causar daños severos – particularmente a los altavoces de agudos.** A menudo, el daño lo causan amplificadores que reciben poca potencia, que pueden alcanzar sus límites muy rápidamente. Cuando estas unidades comienzan a “mutilar” las formas de onda de sonido, pueden generar “picos” de tremenda potencia. Probablemente, por este fenómeno se han destruido más altavoces de agudos que de cualquier otro tipo. **Si usa los altavoces a alto volumen, escuche con atención si detecta alguna señal de sonidos destemplados, registro medio distorsionado y claridad disminuida; si la detecta baje el volumen inmediatamente.**

¡NUNCA ELEVE EL VOLUMEN AL MÁXIMO PARA ESCUCHAR LA POTENCIA DEL SONIDO!

D. Potencia recomendada

Recomendamos el uso de amplificadores y receptores de régimen nominal entre los límites de 20 a 150 watt con nuestros sistemas compactos, de 20 a 200 watt con nuestros modelos de columna. Para tocar música a un volumen constante que llene la habitación, es una buena idea hacerlo a un mínimo de 50 watt. Tal como se indica en el párrafo anterior, tenga la precaución de no elevar hasta sus límites los amplificadores que reciben poca potencia.

Para emisiones continuas, como por ejemplo con tonos de órgano a pedales, de larga duración, o películas con efectos especiales subterráneos de varios minutos de duración, recomendamos un máximo de 80 a 150 watt.

E. Cuidado de la caja

La caja de los altavoces tiene distintos materiales y acabados, tales como enchapes de madera, vinilol, aluminio anodizado y “esmalte poly” y debe tratarla como trata los muebles con acabado parecido. Limpie el polvo con un paño suave; evite el uso de abrasivos. Si es necesario, limpie suavemente con un paño ligeramente humedecido con algún agente de limpieza de vidrios, para la suciedad difícil de eliminar.

F. Rejillas y dispositivos para conexiones

Un cepillo para borra es muy útil para limpiar las rejillas. Si prefiere puede sacar las rejillas desmontables para aspirarlas. Si es necesario, utilice un

cepillo para borrar para limpiar los dispositivos para conexiones. Evite tocar el diafragma de los altavoces. En particular, empujar la bóveda dañará permanentemente los altavoces de alta frecuencia.

V. EN CASO DE PROBLEMAS

- A. Si un altavoz comienza a sonar con distorsión o parece que no capta algunas frecuencias baje la potencia, para comprobar primero si bajando un poco el volumen se corrige el problema. Tal como lo indicamos en la sección Potencia recomendada, puede tener particular importancia bajar inmediatamente el volumen si usted ha forzado un amplificador o receptor que recibe poca potencia, más allá del límite adecuado.
- B. Determine si el problema radica en el sistema electrónico o en los altavoces y, si son los altavoces, en cuáles altavoces, específicamente. Intercambie las conexiones de los cables de los altavoces entre los canales de su amplificador o receptor, de manera que el altavoz izquierdo esté conectado al canal derecho o viceversa. Si el problema se repite en el otro altavoz, el problema no está en el altavoz sino en el sistema electrónico.
- C. Es posible que la falla radique en otra pieza — u, ocurre muy frecuentemente, en un cable o una mala conexión entre los distintos componentes. Si el problema continúa en el mismo altavoz, independientemente del canal al que está conectado y el cable de conexión utilizado, probablemente ese altavoz necesita reparación.
- D. Si requiere algún trabajo de reparación, visite a su distribuidor. Los distribuidores de PSB están equipados para solucionar casi todos los problemas. Si se ha mudado desde la fecha en que realizó la compra, podrá ayudarlo el distribuidor más cercano a su domicilio. Si no se arregla el problema, sírvase comunicarse con nosotros; debe suministrarnos el nombre del modelo, el número de serie, la fecha de compra, el nombre del distribuidor y una descripción completa del problema.

Agradecemos su compra, y confiamos en que esta guía del propietario le ayude a disfrutar de la excepcional satisfacción que ofrecen los sistemas de altavoces PSB. Y le deseamos que disfrute de sus altavoces durante muchos años.

Notas sobre la protección ambiental



Al final de su vida útil, no se debe eliminar este producto junto con los residuos normales del hogar, sino que debe ser devuelto en un punto de recolección para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Así lo señalan los símbolos sobre el producto, en el Manual del usuario y en el embalaje.

Los materiales pueden ser reutilizados de acuerdo a estos símbolos. Al reutilizar, reciclar materias primas, u otras formas de reciclaje de productos viejos, usted hace un importante aporte a la protección de nuestro medio ambiente.

Su representante local o el ayuntamiento le pueden indicar dónde se encuentra el punto de reciclaje correspondiente.

VI. ESPECIFICACIONES

	Alpha LR1 Compact Monitor	Alpha CLR1 Center/Monitor	Alpha B1 Compact Monitor
GAMA DE FRECUENCIAS Respuesta En eje @ 0° ± 3dB Fuera de eje @ 30° ± 1.5dB Frecuencia inf.de corte - 10dB	(Cámara anecoica) 90-21,000Hz 90-10,000Hz 85Hz	90-21,000Hz 90-10,000Hz 78Hz	65-21,000Hz 65-10,000Hz 55Hz
SENSIBILIDAD Cámara anecoica Sala de audición típica	(1W (2.83V) @ 1m, ruido rosado filtrado por filtro IEC, de ponderación C) 85dB 87dB	86dB 88dB	89dB 91dB
IMPEDANCIA Nominal Mínima	6 Ohms 4 Ohms	8 Ohms 6 Ohms	6 Ohms 4 Ohms
POTENCIA DE ENTRADA Recomendada Programa	(RMS, multilación < 10% Time) 15-80 Watts 60 Watts	15-80 Watts 60 Watts	10-90 Watts 60 Watts
DESEÑO ACÚSTICO Altavoz de alta frecuencia (Nominal) Altavoz para sonidos graves (Nominal) Punto de transición Volumen interno Lipo de diseño	¾" (19mm) Bóveda de aluminio con fluido 3 ½" (90mm) Cono de polipropileno metalizado moldeado a inyección con borde de goma 3,000Hz, B3 0.07 pies³ (2.0 litros) Suspensión acústica Scellada	¾" (19mm) Bóveda de aluminio con fluido 2 x 3 ½" (90mm) Cono de polipropileno metalizado moldeado a inyección con borde de goma 3,000Hz, B3 0.10 pies³ (2.8 litros) Suspensión acústica Scellada	¾" (19mm) Bóveda de aluminio con fluido 5 ¼" (130mm) Cono de polipropileno metalizado moldeado a inyección con borde de goma 3,000Hz, B3 0.29 pies³ (8.0 litros) Reflector de bajos 1 ½" (40mm) Puerto trasero
TAMAÑO (anchura x altura x profundidad)	4 5/8" x 7 1/8" x 6 3/8" 118mm x 182mm x 162mm	10 1/8" x 4 5/8" x 6 3/8" 257mm x 118mm x 162mm	7" x 11 3/4" x 9 3/4" 178mm x 299mm x 247mm
PESO Neto Para el envío	4.1lb (1.9kg)/cada uno 8.8lb (4.0kg)/el par	5.9lb (2.7kg)/cada uno 6.7lb (3.0kg)/cada uno	10.2lb (4.6kg)/cada uno 22.4lb (10.2kg)/el par
ACABADO	Negro ceniza, blanco texturado o cereza oscuro	Negro ceniza, blanco texturado o cereza oscuro	Negro ceniza o cereza oscuro
CARACTERÍSTICAS	Protegido de video Conectores reforzados bañados en oro, con cinco modos de inerción Rejilla de aluminio Ranuras de montaje Pieza de montaje de bronce 20 de ¼ Parachoques de goma clara	Protegido de video Conectores reforzados bañados en oro, con cinco modos de inerción Rejilla de aluminio Ranuras de montaje horizontales/verticales Pieza de montaje de bronce 20 de ¼ Parachoques de goma clara	Protegido de video Conectores reforzados bañados en oro, con cinco modos de inerción Rejilla de aluminio Ranuras de montaje Pieza de montaje de bronce 20 de ¼ Parachoques de goma clara

VI. ESPECIFICACIONES

	Alpha C1 Center/Monitor	Alpha T1 Tower
GAMA DE FRECUENCIAS Respuesta En eje @ 0° ± 3dB Fuera de eje @ 30° ± 1.5dB Frecuencia inf.de corte - 10dB	(Cámara anecoica) 62-21,000Hz 62-10,000Hz 52Hz	 55-21,000Hz 55-10,000Hz 34Hz
SENSIBILIDAD Cámara anecoica Sala de audición típica	(1W (2.83V) @ 1m, ruido rosado filtrado por filtro IEC, de ponderación C) 90dB 92dB	 89dB 91dB
IMPEDANCIA Nominal Mínima	8 Ohms 6 Ohms	8 Ohms 6 Ohms
POTENCIA DE ENTRADA Recomendada Programa	(RMS, multilación < 10% Time) 10-120 Watts 60 Watts	15-120 Watts 60 Watts
DESEÑO ACÚSTICO Altavoz de alta frecuencia (Nominal) Altavoz para sonidos graves (Nominal) Punto de transición Volumen interno Lipo de diseño	¾" (19mm) Bóveda de aluminio con fluido 2 x 5 ¼" (130mm) Cono de polipropileno metalizado moldeado a inyección con borde de goma 3,000Hz, B3 0.46 pies³ (12.8 litros) Reflector de bajos 2" (50mm) Puerto trasero	¾" (19mm) Bóveda de aluminio con fluido 2 x 5 ¼" (130mm) Cono de polipropileno metalizado moldeado a inyección con borde de goma 3,000Hz, B3 1.19 pies³ (33.4 litros) Reflector de bajos 2 ¾" (70mm) Puerto trasero
TAMAÑO (anchura x altura x profundidad)	17 7/8" x 7" x 9 3/4" 453mm x 178mm x 247mm	7" x 35 3/4" x 12 1/4" 178mm x 907mm x 310mm
PESO Neto Para el envío	15.9lb (7.2kg)/cada uno 17.3lb (7.9kg)/cada uno	29lb (13.2kg)/cada uno 72.2lb (32.8kg)/el par
ACABADO	Negro ceniza o cereza oscuro	Negro ceniza o cereza oscuro
CARACTERÍSTICAS	Protegido de video Conectores reforzados bañados en oro, con cinco modos de inerción Rejilla de aluminio Ranuras de montaje horizontales/verticales Pieza de montaje de bronce 20 de ¼ Parachoques de goma clara	Protegido de video Dos conectores reforzados bañados en oro, con cinco modos de inerción Rejilla de aluminio Apto para doble cableado o biamplicación Patás cónicas ajustables y niveladores de goma

Todas las especificacions están sujetas a cambio sin aviso previo. PSB® es marca registrada de Lenbrook Corp., ©2006 PSB Speakers®, división de Lenbrook Industries Limited.

PSB Speakers
633 Granite Court
Pickering, Ontario L1W 3K1
CANADA
www.psbspeakers.com
888-772-0000 (North America)
905-831-6555 (International)
Fax: 905-837-6357

OM-AS Rev-C, 09/46

